1\_004\_02\_e\_Gro\_bstan rim chen (I)

Status of the etext: fragmentary; folios 1-3b proofread and compared with Patna blockprint

Last update: 16.4.2020

Input: PH, based on KDSB

For a complete etext based on Patna, see ACIP, <https://asianclassics.org/library/downloads/> > The Sungbum > 27 Lam rim\_Steps of the Path > bstan rim chen mo

Folios marked [P...] indicate the corresponding location in Patna blockprint.

Variant readings in Patna blockprint are indicated only for the first three folios.

## [Cover page (1a)]

[1a] ‹(351)› @@ // dge ba’i bshes gnyen chen po gro lung pa blo gros ’byung gnas kyi mdzad pa’i lam rim ’am bstan rim chen po bzhugs so //

## [Incipit (1b1–1b3)]

### [Title (1b1)]

[1b1] bde bar gshegs pa’i bstan pa rin po che la ’jug pa’i rim pa rnam par bshad pa /

### [Invocation (1b1–1b2)]

bla ma rje btsun dam pa rnams la phyag ’tshal [P1b2] lo //

sangs rgyas dang byang chub sems dpa’ thams cad [1b2] la phyag ’tshal lo //

### [Homage (1b2–1b3)]

’gro ba’i bla ma sangs rgyas ’jig rten mgon //

rgyal sras brtse chen tshogs bcas la btud [P1b3] de //

bstan pa rin chen mchog la ’jug pa yi //

rim pa’i don tshogs rnam par dbye phyir ’bad //

bstan [1b3] bcos rtsom pa’i thog mar lha dang bcas pa’i ’jig rten gyi dbang po [P1b4] rnams kyi ’ang gtsug gi nor bus zhabs kyi rdul la gus pas mchod pa lha’i mchog rje btsun sangs rgyas la mchod pa brjod pa /

## [Body of the text (I, 1b3–351a3 + II, 1b1--118a1)]

### 0. ngag dang po rnam par bshad pa (1b3--5b4)

’gro la phan bzhed [1b4] dka’ spyad rmad byung sku [P1b5] gsung thugs kyi rtsom dge las //

kun rtog las byung kun nas nyon mongs sgrib tshogs kun bcas rnam dag cing //

mtha' dbus mi gnas mkha' khyab chos spyan [P2a1] yon tan dpag yas mnga' [1b5] brnyes pa //

cho 'phrul gsum gyis zab yangs zhi bde bla med lam gsung zhabs la 'dud //

**'di'i dgos pa** ni rang gi 'dod pa dang phan pa dang [P2a2] 'jig rten gyi don dag dang / gzhan dag rgyu yongs su 'dzin pa dang / [1b6] nges pa'i rkyen thabs la 'jug pa gsum po / ston pa'i che ba shes nas[[1]](#footnote-1) dang / gzhung la ston pa rab tu grub pa dang // gzhung nyid don che bar shes [P2a3] nas 'jug pa dag[[2]](#footnote-2) dang // zhugs pa'i thabs la bar chad [2a1] med pas mi ldog[[3]](#footnote-3) par bya ba ste rnam pa brgyad do //

**spyi don** ni bstod pa dang phyag ’tshal[[4]](#footnote-4) ba gnyis so //

#### (1 bstod pa)

**bstod pa** ni gsum ste / (i) sgrub byed phun sum tshogs pa dang // [P2a4] (ii) rang bzhin phun sum tshogs [2a2] pa dang // (iii) mdzad pa phun sum tshogs pas bstod pa // rtsa ba gcig dang gnyis dang gcig gis rim pa bzhin no //

'di gsum yang ngo bo nyid brgyad du gnas te //

**(1i)** **sgrub byed** ni bsam pa [P2a5] dang sbyor ba'i ngo bo nyid do //

**(1ii)** [2a3] **rang bzhin** ni ye shes dang spangs pa'o //

**(1iii) mdzad pa** nibzhi ste / don dam pa ston pa dang / kun rdzob ston pa dang / de dag kyang sngon gyi smon lam la sogs pa dge legs kyi 'phen pa'i [P2b1] nus pa las byung ba dang // da ltar [2a4] yang rnam par mi rtog pa'i ye shes kyi bdag po’i nus pa las[[5]](#footnote-5) byung ba'i ngo bo'o //

de rnams kyang tshig gi don so sor phye bas mtshan nyid bco brgyad dang ldan par rtogs par bya'o //

de la

**(1i) sgrub byed** ni bsam pa phun sum tshogs [2a5] pa dang / [P2b2] sbyor ba phun sum tshogs pa'i spyi dang // bye brag gi tshig don gsum gyis te //

**(1i.1) bsam pa** ni ’gro la phan bzhed ces bya ba brtse ba chen po'i rtsa ba can gyi byang chub kyi sems rin po ches 'gro ba ma lus pa bdag [2a6] gir mdzad nas / ma rgal ba bsgral ba la [P2b3] sogs pa'i rnam pas phan pa dang bde ba mtha' dag sgrub[[6]](#footnote-6) cing gnod pa dang sdug bsngal ba thams cad bsal nas[[7]](#footnote-7) thabs mang pos dus ring por goms pa rdzogs par mdzad pa'o //

**(1i.2)**

**(1i.2.1)** [2b1] **sbyor[[8]](#footnote-8) ba spyi** nidka' spyad rmad byung ste // pha rol tu phyin pa bcu dang [P2b4] bsdu ba'i dngos po bzhi la sogs pa 'gro ba la phan pa'i sbyor ba sna tshogs la / gtang bar dka' ba lus dang srog dang / rgyal srid dang bu la sogs pa sbyin pa gzhan [2b2] gyis rjes su yi rang tsam yang

dka' ba la sogs pa sgo sna tshogs nas rnam [P2b5] grangs sna tshogs kyis rdzogs par mdzad pa'o //

**(1i.2.2) de'i bye brag** nisku gsung thugs kyi rtsom dge ste / gzhi gsum po gang gis bsgrub

par 'os pa [2b3] rnams de dag gi rtsom pa kha na ma tho ba med cing dge bar[[9]](#footnote-9) spyod pa kun tu bzang ba dag gis legs par [P2b6] bsgrubs pa'o //

de gsum la thun mong du mtshan nyid gsum ste /

dang por sbyor ba dge ba kun nas slong ba dam pas zin pa [2b4] dang //

bar du 'jug pa dge bas[[10]](#footnote-10) rjes su sgrub[[11]](#footnote-11) pa dam pas spyod pa dang //

tha mar mngon du thob pa dge ba byed pa dam pa rang dang [P3a1] gzhan[[12]](#footnote-12) la 'di dang pha rol dang gnyi gar[[13]](#footnote-13) phan pa dang 'brel ba'o //

**(1ii) rang bzhin** ni spangs pa phun suM tshogs pa dang [2b5] ye shes phun suM tshogs pa’i ngo bo[[14]](#footnote-14) gnyis las /

**(1ii.1 spangs pa phun sum tshogs pa)**

dang po sgrib pa mtha' dag spangs pa'i ngo bo la kun rtog ni tshul [P3a2] bzhin ma yin pa'i rnam rtog mi bden pa la mngon par zhen pa ma rig pa'i bag chags kyi sa zhe 'am gnas kyi sa zhes brjod pa [2b6] kun

nas nyon mongs pa thams cad kyi rtsa bar gyur pa shes bya'i sgrib pa gtsor byas pa'o //,

de las byung ba'i kun nas [P3a3] nyon mongs pa ni nyon mongs dang las dang skye ba'i kun nas

nyon mongs pa gsum po mtha' dag ste / nyon [2b7] mongs kyi[[15]](#footnote-15) sgrib pa gtsor gyur pa'o //,

**gnyis ka bsdus pa** ni sgrib tshogs kun te / nyon mongs pa’i[[16]](#footnote-16) sgrib pa dang / shes bya'i sgrib pa gnyis [P3a4] su bstan //

der ni sgrib pa thams cad de //

de zad nas ni grol bar 'dod // (*Madhyāntavibhaṅga*)

ces gsungs pa ltar [3a1] sgrib pa thams cad bsdus pa'o //

de dag bcad pa ni / 'phags pa'i shes rab kyis yang mi skye ba'i chos can du legs par spangs pa'o //

yang na kun rtog [P3a5] dang kun nas nyon mongs gnyis ni [3a2] sgrib pa gnyis kyi ngo bo yin la / de dag ma lus par bcad pa ni gnyi ga'i[[17]](#footnote-17) bag chags dang bcas pa / sa la rtsa ba[[18]](#footnote-18) drungs nas phyung ba'i shing ltar yang mi skye ba'i chos can du rnam par spangs par lta'o //

rnam dag [P3a6] ni sems kyi rang [3a3] bzhin 'od gsal ba sgrib pa gnyis dang gdod ma nas ma 'dres pas kun rtog gi mun pa thams cad dang mi ldan pa'o //

de ltar na spangs pa de'ang mtshan nyid gsum dang ldan pa ste / bag la nyal chad pa dang / kun nas nyon [3a4] mongs pa ldang ba[[19]](#footnote-19) [P3b1] zhi ba dang / rang bzhin gyis 'gags pa'i mtshan nyid do //

snga ma gnyis ni sgrib pa gnyis gnyen pos spangs pa'o //

phyi ma ni rang bzhin rnam dag mtshan nyid[[20]](#footnote-20) do //

**(1ii.2 ye shes phun sum tshogs pa'i ngo bo)**

**ye shes** la gnyis las zab pa'i ye shes [3a5] ni mtha' dbus mi gnas te / yongs su grub pa nam mkha' lta bu spros pa thams [P3b2] cad dang bral ba'i chos kyi dbyings spros pa thams cad dang bral ba'i ye shes kyis ’ga’ yang[[21]](#footnote-21) mngon du byed pa med pa'i tshul gyis mngon du mdzad pa ji [3a6] lta ba mkhyen pa'o //'di la'ang mtshan nyid gsum mo // sgro 'dogs kyi dmigs par mi 'dzin pa dang / skur pa'i [P3b3] dmigs par mi 'dzin pa dang / dbu ma'i don du'ang mi dmigs pa ste / de kho na dam pa[[22]](#footnote-22) mngon du mdzad pa na sgyu ma lta [3a7] bu'i ye shes kyi 'dzin pa'ang mi mnga' ba'i phyir dang / de kho na de ni dag pa 'jig rten pa'i ye shes kyi yul ma yin pa'i phyir ro //

rgya che ba'i ye shes kyi rang [P3b4] bzhin ni mkha' khyab chos spyan[[23]](#footnote-23) te / nam mkha' dang mnyam pa'i shes [3b1] bya 'jig rten gyi khams dang / sems can gyi rgyud ma lus pa mkhyen pa'i sgrib pa thams cad dang bral ba'i ye shes sgyu ma lta bus mngon du mdzad pa ji snyed pa mkhyen pa'o //

de la brten pa'i yon tan gyi [P3b5] tshogs ni yon tan dpag yas mnga' brnyes pa ste / stobs bcu dang mi 'jigs pa bzhi [3b2] dang ma 'dres pa'i chos bco brgyad la sogs pa yon tan rab mchog dam pa bsam gyis[[24]](#footnote-24) mi khyab pa mtha' dag la mnga' bsgyur ba'i phyir ro //

'di la'ang mtshan nyid gsum mo // shes [P3b6] bya'i rnam pa thams cad la khyab pa dang / yon tan gyi tshogs thams cad dang ldan pa [3b3] dang // 'gro ba thams cad la rjes su zhugs pa ste / de bzhin gshegs pa'i ye shes dang / yon tan rjes su ma zhugs pa'i sems can ni sems can gyi[[25]](#footnote-25) rigs na 'ga'ang[[26]](#footnote-26) med par gsungs pa[[27]](#footnote-27) bzhin no //

**(1iii) mdzad pa** la gnyis te / lam ston pa'i ngo bo nyid dang, rnam pa'i khyad [3b4] par ro //

**(1iii.1 lam ston pa’i ngo bo nyid)**

dang po ni zab yangs zhi bde bla med lam gsungs[[28]](#footnote-28) ste / 'phen pa dang bdag po'i rgyu gnyis las 'jug pa zab pa don dam ston pa dang / yangs shing rgya che ba kun rdzob ston pa'i ngo bo dag [P4a1] gis // bde ba mngon mtho'i lam dang / zhi ba mya ngan las 'das pa'i lam [3b5] dang / bla na med pa sangs rgyas kyi lam gsal bar mdzad pa'i gsung rab rin po che mtha' yas pa rnams so //

de dag la'ang thun mong du mtshan nyid gsum ste / rang bzhin [P4a2] gyis rnam par dag pa dang / shes bya'i don gsal bar byed pa dang / sgrib pa'i mun pa 'joms [3b6] nus pas nyi ma chen por gyur pa'i mtshan nyid do //

de dag gang gi sgo nas[[29]](#footnote-29) 'jug pa'i rnam pa'i khyad par ni cho 'phrul gyis gsung ba[[30]](#footnote-30) ba ste / rdzu 'phrul sku dang kun brjod thugs dang [P4a3] rjes bstan gsung gi cho 'phrul gyi sgo nas so //

de dag la'ang thun mong du mtshan nyid gsum ste / [3b7] nyid kyi rgyud las 'jug pa dang / nyan thos la sogs pa gzhan gyi rgyud las 'jug pa dang / ma zin pa rol mo dang sprin dang nam mkha' la sogs pa las kyang 'jug pa'o //

de ltar tshig don [P4a4] bcu bdun la mtshan nyid bco brgyad dang ldan pa 'dis ni phun sum tshogs pa [3b8] gsum gyis bsdus pa'i ngo bo nyid brgyad po spyi don de gsal bar byas pa'o //

#### (2 phyag btsal)

phyag btsal ba ni zhabs la 'dud ces bya ba ste / yon tan de rnams dang ldan pa'i sangs rgyas nyid la zhes bya bas[[31]](#footnote-31) yul du [P4a5] byas nas dad pas sbyar ba'i lus dang ngag dang yid gsum [4a1] gyi las

lhan cig ldan pas bkur sti'i mchod pa nye bar bsgrubs pa brjod pa'o //

…

[P6a4]

bstan bya ma yin pas dgos pa gnyis kyi shugs kyis bstan par lta’o //

ngag dang po rnam par bshad pa’o //

### Chap. 1: dge ba’i bshes gnyen bsten pa la ’jug pa (I, 5b5–31a7 ; P6a4–37a3)

[5b5] brjod bya bstan bcos kyi don gyi lus rnam par bzhag pa /

dang po dge legs ‘byung gnas bla ma gus pas legs bsten bya //

...

[P37a3] ldang

zhes bshad do //

bstan pa la ‘jug pa’i rim pa rnam par bshad pa las dge ba’i bshes gnyen [31a7] bsten pa la ‘jug pa ste / le’u dang po’o //

### Chap. 2: dal ‘byor bsgom pa la ‘jug pa (I, 31a7–39b7; P37a3–47a6)

de ltar...

[P47a6] bslab pa las bdag la bdag drin che ba sa steng na gang zhig yod //

bstan pa la ’jug pa’i rim pa rnam [39b7] par bshad pa las dal ‘byor bsgom pa la ‘jug pa ste[[32]](#footnote-32) le’u gnyis pa’o //

### Chap. 3: mi rtag pa la ’jug pa (I, 39b7–46b1; P47a6–55a1)

de ltar dal ‘byor gyi lus kyis snying po blang bar byas na yang phyin ci log bzhi las mi rtag pa la rtag [P47a7] par ‘dzin pa ni dang por gnod pa’i sgo yin no //

…

[46b1] pa [P55a1] sbyin bdag chen por ‘gyur bar bslab par bya’o //

bstan pa la ’jug pa’i rim pa rnam par bshad pa las mi rtag pa la ’jug pa ste le’u gsuM pa’o //

### Chap. 4: las dang ’bras bu bsgom pa la ’jug pa (I, 46b1–130a1; P55a1–152a7)

de ltar rten des mi rtag pa yid la byas bas...

…

[P152a7] 'di ni dkar po'i chos thams cad skye ba dang mi nyams pa dang 'phel ba kun gyi rtsa ba dang gnad dang 'gag gi don du nges par [130a1] zung[[33]](#footnote-33) shig / bstan pa la ’jug pa’i rim pa rnam par bshad pa las las dang ’bras bu bsgom pa la ’jug pa ste / le'u bzhi pa’o //

### Chap. 5: ‘khor ba’i nyes dmigs bsgom pa la ’jug pa (I, 130a1–155b7; P152a7–183a2)

‘khor ba’i nyes dmigs spyir bsgom pa mdor gzhag par ’dod nas /...

...

[155b7] gyur kyang //

rnyed dang grags pa’i tshogs bcas te //

gang du ‘gro ba’i [P183a2] btol[[34]](#footnote-34) med do // (BCA 8.20)

zhes bya ba la sogs pas rab tu smad pa ltar ro //

bstan pa la ’jug pa’i rim pa rnam par bshad pa las 'khor ba'i nyes dmigs bsgom pa la ’jug pa ste / le'u lnga pa’o //

### Chap. 6: byang chub kyi sems bsgom pa la ’jug pa (I, 155b8–179b3; P183a2–213a6)

[155b8] de ltar 'khro ba’i skyon mtha' yas pa [P183a3] mthong bas rang dang gzhan ya nga ba'i gnas chen por yongs su 'khyams par shes nas /...

….

sems de sbyang ba’i ched do zhes dgongs pa’o //

bstan pa la ’jug pa’i rim pa rnam par bshad pa las byang chub kyi sems bsgom [179b3] pa la ‘jug pa bshad pa ste le’u drug pa’o // //

### Chap. 7: byang chub sems dpa’i spyod pa la ’jug pa (I, 179b3–292a7; P213a6–345a2)

de ltar byang chub kyi sems smon pa la bslab pa brjod nas...

…

/ sa [P345a2] gzhi bsnyam ste sa bon 'debs pa'am / bla ma la lung mnos te sems pa ltar de gnyis bsgoms pa'ang don che'o zhes so //

bstan pa la ’jug pa’i rim pa rnam par bshad pa [292a7] las byang chub sems dpa’i spyod pa la ‘jug pa bshad pa ste le’u bdun pa’o ////

### Chap. 8: de kho na bsgom pa la ‘jug pa (I, 292a7–351a3 + II; P345a2–447a6)

de ltar spyod pa'i rnam pa de dag gis thabs kyi cha gtso bor bshad nas...

...

// gnod byed dngos su ma mthong du chug kyang [P413a5] gsal bar myong ba tsam yid ches pa'i gnas [351a3] su ma ‘gyur pas sgrub byed med pas na / sna tshogs kyi rnam pa gsal bar myong ba ltar gnod bcas su dogs pas 'di yang khas blang bar mi nus pa’o // manga laM //[[35]](#footnote-35)

1. P shes pa [↑](#footnote-ref-1)
2. P ’jug pa [↑](#footnote-ref-2)
3. P bzlog [↑](#footnote-ref-3)
4. P btsal [↑](#footnote-ref-4)
5. P bdag po las [↑](#footnote-ref-5)
6. P bsgrub [↑](#footnote-ref-6)
7. Em. bsal nas : Ms bsel nas. P bsal bar [↑](#footnote-ref-7)
8. P sbyar [↑](#footnote-ref-8)
9. P dag par [↑](#footnote-ref-9)
10. P dge ba [↑](#footnote-ref-10)
11. P bsgrub [↑](#footnote-ref-11)
12. P rang gzhan [↑](#footnote-ref-12)
13. P gnyis kar [↑](#footnote-ref-13)
14. P spangs pa dang / ye shes phun sum tshogs pa'i ngo bo [↑](#footnote-ref-14)
15. P mongs pa'i [↑](#footnote-ref-15)
16. P pa yi [↑](#footnote-ref-16)
17. P gnyis ka’i [↑](#footnote-ref-17)
18. P bcas pa las rtsa ba [↑](#footnote-ref-18)
19. P kun nas ldang ba [↑](#footnote-ref-19)
20. P rnam dag nyid [↑](#footnote-ref-20)
21. P mtha’ yang [↑](#footnote-ref-21)
22. P de kho na [↑](#footnote-ref-22)
23. P chos can [↑](#footnote-ref-23)
24. P gyi [↑](#footnote-ref-24)
25. P ma zhugs pa'i sems can gyi [↑](#footnote-ref-25)
26. P ’ga’ yang [↑](#footnote-ref-26)
27. P gsung pa [↑](#footnote-ref-27)
28. P gsung [↑](#footnote-ref-28)
29. P de dag gi sgo nas [↑](#footnote-ref-29)
30. P cho 'phrul gsum gyi gsung ba [↑](#footnote-ref-30)
31. P zhes bya ba [↑](#footnote-ref-31)
32. P om. Bstan pa la... ’jug pa ste [↑](#footnote-ref-32)
33. P zungs [↑](#footnote-ref-33)
34. P gtol [↑](#footnote-ref-34)
35. manga laM not in P [↑](#footnote-ref-35)